

DIREKTIVA KOMISIJE 2004/31/ES

z dne 17. marca 2004

o spremembi Prilog I, II, III, IV in V k Direktivi Sveta 2000/29/ES o zaščitnih ukrepih proti vnosu organizmov, škodljivih za rastline ali rastlinske proizvode, v Skupnost in proti njihovem širjenju v Skupnosti

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 2000/29/ES z dne 8. maja 2000 o zaščitnih ukrepih proti vnosu organizmov, škodljivih za rastline ali rastlinske proizvode, v Skupnost in proti njihovem širjenju v Skupnosti¹ in zlasti točk (c) in (d) drugega odstavka člena 14 Direktive,

po posvetovanju z zadevnimi državami članicami,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Iz informacij, ki jih je na podlagi raziskav predložila Švedska, se zdi, da področja na Švedskem ne bi smela biti več priznana kot "varovana območja" glede virusa beet necrotic yellow vein.

(2) V skladu z Direktivo 2000/29/ES, je vnos v Skupnost rastlin *Vitis* L., ki izvirajo iz tretjih držav, razen plodov, prepovedan.

(3) Na podlagi informacij, ki jih je predložila Švica se zdi, da so ukrepi, ki jih uporablja Švica v zvezi z vnosom in premeščanjem rastlin *Vitis* L, razen plodov, enakovredni ukrepom, predpisanim v Direktivi 2000/29/ES. Zato bi bilo treba dovoliti vnos rastlin *Vitis* L., razen plodov, ki izvirajo iz Švice, v Skupnost.

(4) V skladu z direktivo 2000/29/ES, je v območja znotraj Skupnosti, ki so priznana kot varovana območja glede bakterije *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. *et al.*, vnos gostiteljskih rastlin tega škodljivega organizma, razen plodov in semen, ki izvirajo iz tretjih držav, razen iz tistih, ki so priznane kot proste tega škodljivega organizma, ali v katerih so bila ugotovljena s tem škodljivim organizmom neokužena območja, prepovedan.

(5) Na podlagi informacij, ki jih je predložila Švica se zdi, da so ukrepi, ki jih znotraj svojega ozemlja uporablja Švica v zvezi z vnosom in prometom gostiteljskih rastlin bakterije *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. *et al.*, razen plodov in semen, v veliki meri enakovredni ukrepom, predpisanim v Direktivi 2000/29/ES. Zato bi bilo treba dovoliti vnos v Skupnost gostiteljskih rastlin bakterije *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. *et al.*, razen plodov in semen, ter drugih rastlin *Cotoneaster* Ehrh. in *Photinia davidiana* (Dcne.) Cardot, ki izvirajo iz Švice.

¹ UL L 169, 10.7.2000, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 2003/116/ES (UL L 321, 6.12.2003, str. 36).

(6) Iz informacij, ki jih je na podlagi sistematičnih raziskav predložila Italija, se zdi, da nekatera področja v Italiji ne bi smela biti več priznana kot "varovana območja" glede bakterije *Erwinia amylovora* (Burr.). Winsl. *et al.*

(7) Zaradi stvarne napake pri pripravi Direktive 2003/116/ES, je bila tekoča točka 21.1 dela B Priloge IV k Direktivi 2000/29/ES napačno oštevilčena.

(8) Sedanje določbe proti glivi *Tilletia indica* Mitra bi bilo treba spremeniti tako, da se upoštevajo posodobljeni podatki o prisotnosti tega škodljivega organizma v Iranu.

(9) Direktivo 2000/29/ES bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.

(10) Ukrepi, predvideni s to direktivo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za zdravstveno varstvo rastlin –

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Priloge I, II, III, IV in V k Direktivi 2000/29/ES so spremenjene v skladu s Prilogo k tej direktivi.

Člen 2

1. Države članice uveljavijo zakone, predpise in upravne določbe, potrebne za uskladitev s to direktivo, najkasneje do 20. aprila 2004. Države članice takoj sporočijo Komisiji besedilo teh določb in primerjalno tabelo med omenjenimi določbami in to direktivo.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

2. Države članice Komisiji sporočijo besedilo glavnih določb nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 3

Ta direktiva začne veljati na dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 4

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 17. marca 2004

Za Komisijo

David BYRNE

Član Komisije

PRILOGA

Priloge I, II, III, IV in V k Direktivi 2000/29/ES se spremenijo na naslednji način:

1. V delu B Priloge I, pod naslovom (b), se točko 1 nadomesti z naslednjim besedilom:

"1. Beet necrotic yellow vein virus	DK, F (Brittany), FI, IRL, P (Azori), UK (Severna Irska)"
2. V delu B Priloge II, pod naslovom (b), se točko 2 nadomesti z naslednjim besedilom:	
"2. <i>Erwinia amylovora</i> (Burr.) Winsl. <i>et al.</i>	Deli rastlin, razen plodov, semena in rastline za saditev, vendar vključno s kaljivim pelodom za opravevanje <i>Amelanchier</i> Med., <i>Chaenomeles</i> Lindl., <i>Cotoneaster</i> Ehrh., <i>Crataegus</i> L., <i>Cydonia</i> Mill., <i>Eriobotrya</i> Lindl., <i>Malus</i> Mill., <i>Mespilus</i> L., <i>Photinia davidiana</i> (Dcne.) Cardot, <i>Pyracantha</i> Roem., <i>Pyrus</i> L. in <i>Sorbus</i> L.
	E, F (Korzika), IRL, I (Abruzzi; Apulija; Basilicata; Kalabrija; Kampanija; Emilia-Romagna: province Forlì-Cesena, Parma, Piacenza in Rimini; Furlanija-Julijska krajina; Lazio; Ligurija; Lombardija; Marche; Molise; Piemont; Sardinija; Sicilija; Trentino-Alto Adige: avtonomna provinca Trento; Toskana; Umbrija; Valle d'Aosta; Veneto: razen v provinci Rovigo občine Rovigo, Polesella, Villamarzana, Fratta Polesine, San Bellino, Badia Polesine, Trecenta, Ceneselli, Pontecchio Polesine, Arqua Polesine, Costa di Rovigo, Occhiobello, Lendinara, Canda, Ficarolo, Guarda Veneta, Frassinelle Polesine, Villanova del Ghebbo, Fiesso Umbertino, Castalguglielmo, Bagnolo di Po, Giacciano con Baruchella, Bosaro, Canaro, Lusina, Pincara, Stienta, Gaiba, Salara, in v provinci Padova občine Castelbaldo, Barbona, Piacenza d'Adige, Vescovana, S. Urbano, Boara Pisani, Masi, ter v provinci Verona občine Palu, Roverchiara, Legnago, Castagnaro, Ronco all'Adige, Villa Bartolomea, Oppeano, Terrazzo, Isola Rizza, Angiari), A (Burgenland, Avstrijska Koroška, Spodnja Avstrija, Tirolska (okrajna uprava Lienz), Avstrijska Štajerska, Dunaj), P, FIN, UK (Severna Irska, otok Man in Rokavski otoki)

3. Priloga III se spremeni, kot sledi:

(a) v desnem stolpcu točke 15, dela A, se besedilo nadomesti z naslednjim besedilom:

"Tretje države razen Švice";

(b) v delu B se točka 1 nadomesti z naslednjim:

"1. Brez poseganja v prepovedi, ki se uporabljajo za rastline, navedene v Prilogi IIIA(9), (9.1), (18), kadar je to primerno, rastline in kaljiv pelod za opravevanje: <i>Amelanchier</i> Med., <i>Chaenomeles</i> Lindl., <i>Crataegus</i> L., <i>Cydonia</i> Mill., <i>Eriobotrya</i> Lindl., <i>Malus</i> Mill., <i>Mespilus</i> L., <i>Pyracantha</i> Roem., <i>Pyrus</i> L. in <i>Sorbus</i> L., razen plodov in semena, ki izvirajo iz tretjih držav razen iz Švice in tistih, ki so priznane, da niso okužene z bakterijo <i>Erwinia amylovora</i> (Burr.) Winsl. <i>et al.</i> po postopku iz člena 18(2), ali v katerih so bila določena neokužena območja v zvezi z bakterijo <i>Erwinia amylovora</i> (Burr.) Winsl. <i>et al.</i> v skladu z ustreznim mednarodnim standardom za	E, F (Korzika), IRL, I (Abruzzi; Apulija; Basilicata; Kalabrija; Kampanija; Emilia-Romagna: province Forlì-Cesena, Parma, Piacenza in Rimini; Furlanija-Julijska krajina; Lazio; Ligurija; Lombardija; Marche; Molise; Piemont; Sardinija; Sicilija; Trentino-Alto Adige: avtonomna provinca Trento; Toskana; Umbrija; Valle d'Aosta; Veneto: razen v provinci Rovigo občine Rovigo, Polesella, Villamarzana, Fratta Polesine, San Bellino, Badia Polesine, Trecenta, Ceneselli, Pontecchio Polesine, Arqua Polesine, Costa di Rovigo, Occhiobello, Lendinara, Canda, Ficarolo, Guarda Veneta, Frassinelle Polesine, Villanova del Ghebbo, Fiesso Umbertino,
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

fitosanitarne ukrepe, in priznana kot taka v skladu s postopkom iz člena 18(2)	Castelguglielmo, Bagnolo di Po, Giacciano con Baruchella, Bosaro, Canaro, Lusìa, Pincara, Stienta, Gaiba, Salara, in v provinci Padova občine Castelbaldo, Barbona, Piacenza d'Adige, Vescovana, S. Urbano, Boara Pisani, Masi, ter v provinci Verona občine Palu, Roverchiara, Legnago, Castagnaro, Ronco all'Adige, Villa Bartolomea, Oppeano, Terrazzo, Isola Rizza, Angiari), A (Burgenland, Avstrijska Koroška, Spodnja Avstrija, Tirolska (okrajna uprava Lienz), Avstrijska Štajerska, Dunaj), P, FIN, UK (Severna Irsko, otok Man in Rokavski otoki)"
2. Brez poseganja v prepovedi, ki se uporabljajo za rastline, navedene v Prilogi IIIA(9), (9.1), (18), kadar je to primerno, rastline in kaljiv pelod za opravevanje: <i>Cotoneaster</i> Ehrh in <i>Photinia davidiana</i> (Dcne.) Cardot, razen plodov in semena, ki izvirajo iz tretjih držav razen iz tistih, ki so priznane, da niso okužene z bakterijo <i>Erwinia amylovora</i> (Burr.) Winsl. et al. po postopku iz člena 18(2), ali v katerih so bila določena neokužena območja v zvezi z bakterijo <i>Erwinia amylovora</i> (Burr.) Winsl. et al. v skladu z ustreznim mednarodnim standardom za fitosanitarne ukrepe, in priznana kot taka v skladu s postopkom iz člena 18(2)	E, F (Korzika), IRL, I (Abruzzi; Apulija; Basilicata; Kalabrija; Kampanija; Emilia-Romagna: province Forlì-Cesena, Parma, Piacenza in Rimini; Furlanija-Julijška krajina; Lazio; Ligurija; Lombardija; Marche; Molise; Piemont; Sardinija; Sicilija; Trentino-Alto Adige: avtonomna provinca Trento; Toskana; Umbrija; Valle d'Aosta; Veneto: razen v provinci Rovigo občine Rovigo, Polesella, Villamarzana, Fratta Polesine, San Bellino, Badia Polesine, Trecenta, Ceneselli, Pontecchio Polesine, Arquà Polesine, Costa di Rovigo, Occhiobello, Lendinara, Canda, Ficarolo, Guarda Veneta, Frassinelle Polesine, Villanova del Ghebbo, Fiesso Umbertino, Castelguglielmo, Bagnolo di Po, Giacciano con Baruchella, Bosaro, Canaro, Lusìa, Pincara, Stienta, Gaiba, Salara, in v provinci Padova občine Castelbaldo, Barbona, Piacenza d'Adige, Vescovana, S. Urbano, Boara Pisani, Masi, ter v provinci Verona občine Palu, Roverchiara, Legnago, Castagnaro, Ronco all'Adige, Villa Bartolomea, Oppeano, Terrazzo, Isola Rizza, Angiari), A (Burgenland, Avstrijska Koroška, Spodnja Avstrija, Tirolska (okrajna uprava Lienz), Avstrijska Štajerska, Dunaj), P, FIN, UK (Severna Irsko, otok Man in Rokavski otoki)"

4. Priloga IV se spremeni, kot sledi:

(a) Oddelek I dela A se spremeni, kot sledi:

(i) v levi stolpec točke 53, se v besedilo vstavi ", Iran"

(ii) v levi stolpec točke 54, se v besedilo vstavi ", Iran";

(b) Del B se spremeni, kot sledi:

(i) v desnem stolpcu točke 20.1 se besedilo nadomesti z naslednjim besedilom:

"DK, F (Brittany), FI, IRL, P (Azori), UK (Severna Irsko)";

(ii) v desnem stolpcu točke 20.2 se besedilo nadomesti z naslednjim besedilom:

"DK, F (Brittany), FI, IRL, P (Azori), UK (Severna Irsko)";

(iii) točka 21 se nadomesti z naslednjim:

"21. Rastline in kaljiv pelod za opravevanje: <i>Amelanchier</i> Med., <i>Chaenomeles</i> Lindl., <i>Cotoneaster</i> Ehrh., <i>Crataegus</i> L., <i>Cydonia</i> Mill., <i>Eriobotrya</i> Lindl., <i>Malus</i> Mill., <i>Mespilus</i> L., <i>Photinia davidiana</i> (Dcne.) Cardot, <i>Pyracantha</i> Roem., <i>Pyrus</i> L. in <i>Sorbus</i> L., razen plodov in semena	Brez poseganja v prepovedi, ki se uporabljajo za rastline, navedene v Prilogi III(A)(9), (9.1), (18) in III(B)(1), (2) kadar je to primerno, uradna izjava: (a) da rastline izvirajo iz tretjih držav, ki so priznane, da niso okužene z bakterijo <i>Erwinia amylovora</i> (Burr.) Winsl. et al. po postopku iz člena 18(2),	E, F (Korzika), IRL, I (Abruzzi; Apulija; Basilicata; Kalabrija; Kampanija; Emilia-Romagna: province Forlì-Cesena, Parma, Piacenza in Rimini; Furlanija-Julijška krajina; Lazio; Ligurija; Lombardija; Marche; Molise; Piemont; Sardinija; Sicilija; Trentino-Alto Adige: avtonomna provinca Trento; Toskana; Umbrija;
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>ali</p> <p>(b) da rastline izvirajo iz neokuženih območij v tretjih državah, ki so bila ugotovljena v zvezi z bakterijo <i>Erwinia amylovora</i> (Burr.) Winsl. <i>et al.</i> v skladu z mednarodnim standardom za fitosanitarne ukrepe, in priznana kot taka po postopku iz člena 18(2),</p> <p>ali</p> <p>(c) da rastline izvirajo iz enega od naslednjih švicarskih kantonov: Berne (razen of the okrajev Signau in Trachselwald), Fribourg, Grisons, Ticino, Vaud, Valais,</p> <p>ali</p> <p>(d) da rastline izvirajo iz varovanih območij, navedenih v desnem stolpcu</p> <p>ali</p> <p>(e) da so rastline pridelane ali, če so premeščene v " nevtralnno območje", gojene vsaj 7 mesecev vključno z obdobjem med 1. aprilom in 31. oktobrom zadnje celotne rastne dobe, na polju:</p> <p>(aa) ki se nahaja vsaj 1 km znotraj meja uradno določenega " nevtralnega območja", ki pokriva vsaj 50 km², na katerem se za gostiteljske rastline opravlja uradno odobreni in nadzorovani režim obvladovanja, uveden najpozneje pred začetkom popolne rastne dobe pred zadnjo celotno rastno dobo, da bi se na najmanjšo možno mero zmanjšala nevarnost širitve bakterije <i>Erwinia amylovora</i> (Burr.)Winsl. <i>et al.</i> iz rastlin, ki tam rastejo. Podroben opis tega " nevtralnega območja" je na voljo Komisiji in drugim državam članicam. Ko je določeno " nevtralnno območje", se uradni pregledi opravljajo v tem pasu, ki ne vključuje polja in obkrožujočega pasu s polmerom 500 m, vsaj enkrat od začetka zadnje celotne rastne dobe ob najustreznejšem času in vse gostiteljske rastline, ki kažejo simptome bakterije <i>Erwinia amylovora</i> (Burr.)Winsl. <i>et al.</i>, je treba takoj odstraniti. Rezultati teh uradnih pregledov se predložijo Komisiji in drugim državam članicam do 1. maja vsako leto, in</p> <p>(bb) ki je bilo uradno odobreno, kakor</p>	<p>Valle d'Aosta; Veneto: razen v provinci Rovigo občine Rovigo, Polesella, Villamarzana, Fratta Polesine, San Bellino, Badia Polesine, Trecenta, Ceneselli, Pontecchio Polesine, Arqua Polesine, Costa di Rovigo, Occhiobello, Lendinara, Canda, Ficarolo, Guarda Veneta, Frassinelle Polesine, Villanova del Ghebbo, Fiesso Umbertino, Castलगuglielmo, Bagnolo di Po, Giacciano con Baruchella, Bosaro, Canaro, Lusina, Pincara, Stienta, Gaiba, Salara, in v provinci Padova občine Castelbaldo, Barbona, Piacenza d'Adige, Vescovana, S. Urbano, Boara Pisani, Masi, ter v provinci Verona občine Palu, Roverchiara, Legnago, Castagnaro, Ronco all'Adige, Villa Bartolomea, Oppeano, Terrazzo, Isola Rizza, Angiari), A (Burgenland, Avstrijska Koroška, Spodnja Avstrija, Tirolska (okrajna uprava Lienz), Avstrijska Štajerska, Dunaj), P, FIN, UK (Severna Irska, otok Man in Rokavski otoki)"</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

tudi " nevtralnno območje", pred začetkom celotne rastne dobe pred zadnjo celotno rastno dobo, za gojenje rastlin v skladu z zahtevami, predpisanimi v tej točki, ter

(cc) za katerega je bilo, ravno tako kot za obkrožujoči pas širine najmanj 500 m, ugotovljeno, da sta neokužena z bakterijo *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. *et al.* od začetka zadnje celotne rastne dobe, med uradnim pregledom, opravljenim najmanj .

— dvakrat na polju ob najprimernejšem času, t.j. enkrat v obdobju med junijem in avgustom in enkrat v obdobju med avgustom in novembrom; ter

— enkrat na omenjenem obkrožujočem pasu, ob najprimernejšem času, t.j. med avgustom in novembrom, in

(dd) s katerega so bile rastline uradno testirane glede latentnih okužb z ustrežno laboratorijsko metodo na vzorcih, uradno vzetih v najprimernejšem obdobju.

Med 1. aprilom 2004 in 1. aprilom 2005 se te določbe ne uporabljajo za rastline, premeščene v in znotraj varovanih območij, navedenih v desnem stolpcu, ki so bile pridelane in gojene na poljih, ki se nahajajo v uradno določenih " nevtralnih območjih" v skladu z ustreznimi zahtevami, ki se uporabljajo pred 1. aprilom 2004.

(iv) točka 21.1 se črta;

(v) nova točka 21.3 se vstavi pred točko 22:

"21.3. Od 15. marca do 30. junija, čebelji panji

Na voljo so dokumentarna dokazila, da čebelji panji:

(a) izvirajo iz tretjih držav, ki so priznane, da niso okužene z bakterijo *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. *et al.* po postopku iz člena 18(2), ali

(b) izvirajo iz enega od naslednjih švicarskih kantonov: Berne (razen okrajev Signau in Trachselwald), Fribourg, Grisons, Ticino, Vaud, Valais, ali

(b) izvirajo iz varovanih območij, navedenih v desnem stolpcu, ali

(d) so pred premeščanjem šli skozi ustrezne karantenske postopke.

E, F (Korzika), IRL, I (Abruzzi; Apulija; Basilicata; Kalabrija; Kampanija; Emilia-Romagna: province Forlì-Cesena, Parma, Piacenza in Rimini; Furlanija-Julijska krajina; Lazio; Ligurija; Lombardija; Marche; Molise; Piemont; Sardinija; Sicilija; Trentino-Alto Adige: avtonomna provinca Trento; Toskana; Umbrija; Valle d'Aosta; Veneto: razen v provinci Rovigo občine Rovigo, Polesella, Villamarzana, Fratta Polesine, San Bellino, Badia Polesine, Trecenta, Ceneselli, Pontecchio Polesine, Arqua Polesine, Costa di Rovigo, Occhiobello, Lendinara, Canda, Ficarolo, Guarda Veneta, Frassinelle Polesine, Villanova del Ghebbo, Fiesso Umbertiano, Castelguglielmo, Bagnolo di Po, Giacciano con Baruchella, Bosaro, Canaro, Lusina, Pincara, Stienta, Gaiba, Salara, in v provinci Padova občine Castelbaldo, Barbona, Piacenza d'Adige, Vescovana, S. Urbano, Boara Pisani, Masi, ter v provinci Verona občine Palu, Roverchiara, Legnago, Castagnaro, Ronco

		all'Adige, Villa Bartolomea, Oppeano, Terrazzo, Isola Rizza, Angiari), A (Burgenland, Avstrijska Koroška, Spodnja Avstrija, Tirolska (okrajna uprava Lienz), Avstrijska Štajerska, Dunaj), P, FIN, UK (Severna Irska, otok Man in Rokavski otoki)"
--	--	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

(vi) v desnem stolpcu točke 22 se besedilo nadomesti z naslednjim besedilom:

"DK, F (Brittany), FI, IRL, P (Azori), UK (Severna Irska)";

(vii) v desnem stolpcu točke 23 se besedilo nadomesti z naslednjim besedilom:

"DK, F (Brittany), FI, IRL, P (Azori), UK (Severna Irska)";

(viii) v desnem stolpcu točke 25 se besedilo nadomesti z naslednjim besedilom:

"DK, F (Brittany), FI, IRL, P (Azori), UK (Severna Irska)";

(ix) v desnem stolpcu točke 26 se besedilo nadomesti z naslednjim besedilom:

"DK, F (Brittany), FI, IRL, P (Azori), UK (Severna Irska)";

(x) v desnem stolpcu točke 27,1 se besedilo nadomesti z naslednjim besedilom:

"DK, F (Brittany), FI, IRL, P (Azori), UK (Severna Irska)";

(xi) v desnem stolpcu točke 27.2 se besedilo nadomesti z naslednjim besedilom:

"DK, F (Brittany), FI, IRL, P (Azori), UK (Severna Irska)";

(xii) v desnem stolpcu točke 30 se besedilo nadomesti z naslednjim besedilom:

"DK, F (Brittany), FI, IRL, P (Azori), UK (Severna Irska)";

5. V točkah 1 in 8, pod naslovom I dela B Priloge V, se za "India" vstavi besedilo ", Iran".

GLOSAR

CELEX št.dokumenta: 32004L0031

Naslov dokumenta, ki se prevaja:

COMMISSION DIRECTIVE 2004/31/EC of 17 March 2004 amending Annexes I, II, III, IV and V to Council Directive 2000/29/EC on protective measures against the introduction into the Community of organisms harmful to plants or plant products and against their spread within the Community

Prevod naslova dokumenta:

DIREKTIVA KOMISIJE 2004/31/ES z dne 17. marca 2004 o spremembi Prilog I, II, III, IV in V k Direktivi Sveta 2000/29/ES o zaščitnih ukrepih proti vnosu organizmov, škodljivih za rastline ali rastlinske proizvode, v Skupnost in proti njihovem širjenju v Skupnosti

Prevod: Simona Berčič

IZVIRNIK	MESTO IZRAZA V IZVIRNIKU	PREVOD	VIRI – OPOMBE
Council Directive 2000/29/EC on protective measures against the introduction into the Community of organisms harmful to plants or plant products and against their spread within the Community	naslov	Direktiva Sveta 2000/29/ES o zaščitnih ukrepih proti vnosu organizmov, škodljivih za rastline ali rastlinske proizvode, v Skupnost in proti njihovem širjenju v Skupnosti	CCVista, finalizirana verzija
complete cycle of vegetation		celotna rastna doba	Ur.I.RS, Pravilnik o fitosanitarnih ukrepih
“Buffer zone” covering at least 50 km ²	Priloga	Nevtralno območje* "varovalni pas", ki pokriva vsaj 50 km ² je v nasprotju z mednarodno nomenkalturo, zato je v navednicah; območje ima podoben, a ne tako strog status kot varovano območje; predlog prevoda: nevtralno območje , dan ob prevodu 2000/29 smo uporabili v nacionalnih predpisih*	

***Pravilnik** o ukrepih za preprečevanje širjenja in zatiranje hruševega ožiga, U.I. RS, št. 18/04. Ujemanje s prevodom priloge direktive 2000/29/ES je od vstopa dalje še toliko bolj pomembno, ker bodo priloge veljale neposredno brez prenosa v našo zakonodajo.